

ドイツ語 聴き取り トレーニング

CD付



久保川尚子

日常会話で

実力アップ

聴けば身につく
30場面

Bitte, hören
Sie mal!



SANSHUSHA

著者紹介

久保川尚子 (くぼかわ しょうこ)

ゲーティンステイトゥート講師

ドイツ語聴き取りトレーニング CD付

1999年12月25日 第1版発行

著者 久保川尚子 (くぼかわ しょうこ)

発行者 前田完治

発行所 株式会社 三修社
〒110-0004 東京都台東区下谷1-5-34
TEL 03-3842-1711 (代表)
FAX 03-3845-3965
<http://www.sanshusha.co.jp/>
振替 00190-9-72758
編集担当 木下博恵

印刷所 社光舎印刷株式会社

© Shoko Kubokawa 1999 Printed in Japan
ISBN4-384-00571-7 C1084

校正協力 川下彰子

カバーデザイン 南風舎
本文イラスト 宮澤奈津

® <日本複写権センター委託出版物>

本書の全部または一部を無断で複写複製(コピー)することは、著作権法上での例外を除き、禁じられています。本書からの複写を希望される場合は日本複写権センター(03-3401-2382)にご連絡ください。

ドイツ語 聴き取り トレーニング

Bitte, hören Sie mal!

久保川尚子



SANSHUSHA

ま え が き

本書は1997年度第1号(5月号)から1998年度第12号(4月号)まで、月刊雑誌「基礎ドイツ語」の聴き取りのコーナーおよびCD懸賞に掲載した項目の中から30のシチュエーションを抜粋し、新たに説明などを加えてまとめたものです。

「聴き取り」というと、どうしても一語一語把握していないといけないう意識があるようで、知らない単語や聴き取れない語が出てくると、先に進めなくなってしまうことが多いようです。でも私たちの日常生活の中でも、たとえば(日本語の)ニュースを聴いていて聴き取ることのできない部分が出てきても、ニュースを聴くことをやめてしまう人はいないでしょう。前後関係で判断したり、大切な情報をピックアップしたりしながら全体的話を理解していくのです。ドイツ語の聴き取りでも同じようなことが言えます。全体的話の内容を把握できることが大切で、わからない単語が出てきても、続けて聴いていきましょう。本書はその訓練のための参考書です。各課の構成は次のとおりです。

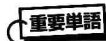


Aufgabe

CDに吹き込まれている会話やテキストの内容についての問題です。これをこなすのがこの本の最終目標ですから、次の「聴き取りのポイント」から始めてもかまいません。

聴き取りのポイント

聴き取りの際に気をつけなければならない注意事項と文法の説明です。Aufgabeが難しいようなら、まずこの項を読んでからAufgabeに取り組んでください。



重要単語

Aufgabeに出てくる単語と、ここには出てこないけれども、そのテーマに関するもので知っておくと便利な単語などを挙げています。

トランスクリプション 訳例・解答

Aufgabeの会話、テキストの全文、訳と解答です。確認のために使いましょう。



本の表現では…

Aufgabeの会話、テキストで出てきた表現や、そのほかに、よく使われる表現を紹介しています。

übungen

聴き取りのポイントで説明した文法事項の練習問題と解答です。

Lösungen



テーマに沿ったドイツに関することをご紹介します。

3度、4度聴いてわからなくても自信をなくすことなく、何度も聴いてください。30課の練習を通して、聴き取りの際のポイントが少しでも明白になれば幸いです。

1999年12月

久保川 尚子

ドイツ語 聴き取り トレーニング

目次 INHALT

Hören Sie mal !	1	質問に対する適切な答えの選択 お名前はなんとおっしゃるのですか？	8
Hören Sie mal !	2	質問に対して適切に答える 誰が誕生日なの？	12
Hören Sie mal !	3	レストランでの会話 私は魚料理にします	18
Hören Sie mal !	4	情報が聴き取れなかった なんとおっしゃいました？	22
Hören Sie mal !	5	医者留守番電話案内を聴く こちらは○×診療所です	27
Hören Sie mal !	6	天気予報を聴く 今日は晴れときどきくもり	33
Hören Sie mal !	7	交通情報 ○○間で×キロの渋滞です	37
Hören Sie mal !	8	ラジオニュース 動物が脱走しました	41
Hören Sie mal !	9	ラジオレポート 木曜日は会社に行きません	44
Hören Sie mal !	10	料理番組を聴く アップルパンケーキの作り方	49
Hören Sie mal !	11	番号案内で電話番号を尋ねる お問い合わせの番号は...	54
Hören Sie mal !	12	ホテルにチェックインする 部屋を予約している○○です	59
Hören Sie mal !	13	列車の中での会話 どちらまで？	64
Hören Sie mal !	14	喫茶店での会話 I ～をください	70

Hören Sie mal !	15	喫茶店での会話Ⅱ おつりはいりません	76
Hören Sie mal !	16	レストランでの会話 別々をお願いします	81
Hören Sie mal !	17	賃貸契約についてくわしく話をする 夜の10時以降は...	87
Hören Sie mal !	18	一日のできごとを話す 今日こんなことがあった	93
Hören Sie mal !	19	近況を話す 久しぶりね。どうしてた？	100
Hören Sie mal !	20	買い物リストをつくる ～を買ってきてね	106
Hören Sie mal !	21	パーティーの準備をする ～は僕が買ってくるよ	112
Hören Sie mal !	22	来客があるときの準備 ～を〇〇に置いてちょうだい	118
		カフェパウゼ ユーロについてのおはなし	123
Hören Sie mal !	23	電話での会話 ズザンネがね...	124
Hören Sie mal !	24	待ち合わせる 月曜日、時間ある？	130
Hören Sie mal !	25	ドイツ語講座について尋ねる 夏期講座はいつですか？	138
Hören Sie mal !	26	駅で列車の時間を尋ね、切符を買う ～に〇時に付く列車は？	144
Hören Sie mal !	27	医者との会話 のどがとても痛いんです	150
Hören Sie mal !	28	テレビのことでけんかする 私は映画がみたいの！	156
Hören Sie mal !	29	もらったプレゼントを交換しに行く 交換したいのですが...	162
Hören Sie mal !	30	クラス会の話 フランクって、いつも家に来てたあの人？	168

新正書法について

ドイツ語圏では、語のつくり方や書き方が大幅に改訂された新正書法が、1998年8月に施行されました。現在はまだ移行期間ですが、本書では新正書法を採用しました。従来の正書法に関しては、そのつど【注】を付しました。（雑誌初出時は従来の正書法で掲載。）



のマークがついているところがCDに吹き込まれている箇所です。
このトラック番号で聴きたい箇所を検索してください。

質問に対する適切な答えの選択

お名前はなんとおっしゃるのですか？

Aufgabe

質問を読み上げる。それに対する答えとして一番適切なものに○をつけなさい。

例: Woher kommen Sie?

- a. () Sie kommen aus Hokkaido.
- b. () Sie kommt aus Hokkaido.
- c. (○) Ich komme aus Hokkaido.
- d. () Ja, ich komme aus Hokkaido.



1. a. () Sie heißen Kristina Schäfer.
b. () Ich heiße Kristina Schäfer.
c. () Ich wohne in Yokohama.
d. () Ja, ich heiße Kristina Schäfer.
2. a. () Ich bin Lehrerin. b. () Sie sind Lehrerin.
c. () Sie ist Lehrerin. d. () Ja, ich bin Lehrerin.
3. a. () Ich bin verheiratet, und wir haben zwei Kinder.
b. () Nein, ich bin verheiratet, und wir haben zwei Kinder.
c. () Ja, ich bin verheiratet, und wir haben zwei Kinder.
4. a. () Ja, ich wohne in Yokohama.
b. () Wir wohnen in Yokohama.

c. () Sie wohnt in Yokohama.

d. () Nein, sie wohnt in Yokohama.

聴き取りのポイント

聴き取り問題を解くにあたってまず第一にしなければならないことは、「問題を読む」ことです。「問題を読む」ことによって、何に注意して聴かなければならないかが明確になることがあります。また、明確にならなくても、聴き取りに対する心の準備ができます。

ここでは質問を聴いて、それに対する最も適切な答えを選びます。そのため、「何が問われているか」を聴き取らなくてはなりません。

1. に関して

Kristina Schäfer という名前と Yokohama という地名が出てきますので、ここでは名前か地名かのいずれかが問われているのだな、と見当をつけます。それから、**a. ~ c.** は平叙文なので、疑問詞のついた質問に対する答え、これに対して **d.** は **Ja** で始まっているので、決定疑問文に対する答えだということがわかります。さらに、**c.** の動詞は **wohnen** で、それ以外は **heißen** であることにも注意します。「主語」に関してはどうでしょう。**a.** だけが **Sie** で、ほかは **ich** です。質問文は „Wie heißen Sie?“ なので、疑問詞がついた質問文に対する答えは **a. ~ c.**、動詞は **heißen** なので、**a.** か **b.** になり、**a.** も言えなくないかもしれませんが、常識的に考えると答えは **b.** になります。

2. に関して

Lehrerin という単語から、職業を尋ねているということがわかります。**d.** だけが決定疑問文に対する答えです。「主語」はどうでしょうか。**a.** と **d.** は **ich**、**b.** と **c.** は両方 **Sie** ですが、定形で判断します。**b.** は **sind** なので 2 人称単数の **Sie** 「あなた」、**c.** は **ist** なので 3 人称単数の **sie** 「彼女」ということがわかります。

質問文が „Was ist Kristina von Beruf?“ なので、まずは決定疑問文に対する答えの **d.** 以外で、主語が **Kristina** すなわち **sie** 「彼女」にな

り、正解は **c.** になります。

3. に関して

質問は „Kristina, bist du verheiratet?“ と決定疑問文なので、**b.** か **c.** のいずれかになります。**b.** の Nein は意味があっていないので、**c.** が正解になります。

4. に関して

質問が „Frau Schäfer, wo wohnen Sie?“ なので、疑問詞のついた質問に対する答えの **b.** と **c.** のいずれかです。定形が主語 Sie に対して wohnen となっているので、質問に対する答えの主語は ich または wir が考えられます。よって **b.** が正解になります。

このような点に注意をして聴き取りに取り組んでください。

重要単語

heißen	～という名である	ledig	未婚の
wohnen	住んでいる	geschieden	離婚した
sein	～である	verwitwet	妻・夫を失った
r Lehrer	教師(男性)	haben	～を持っている
e Lehrerin	教師(女性)	s Kind	子ども
verheiratet	既婚の		

Hören Sie mal ! ①



トランスクリプション

1. Wie heißen Sie?
2. Was ist Kristina von Beruf?
3. Kristina, bist du verheiratet?
4. Frau Schäfer, wo wohnen Sie?

解答

1. **b.** Ich heiße Kristina Schäfer.
2. **c.** Sie ist Lehrerin.
3. **c.** Ja, ich bin verheiratet, und wir haben zwei Kinder.
4. **b.** Wir wohnen in Yokohama.

Übungen

下線に正しい動詞，または現在人称変化の語尾を記入し，正しい文にしなさい。

1. Wo wohn _____ Sie? — Wir wohn _____ in Hamburg.
2. Was _____ dein Hobby? — Ich tanz _____ gern.
3. Wer studier _____ Medizin? — Peter und Angela studier _____ Medizin.
4. Arbeit _____ ihr schon lange hier? — Nein, erst vier Monate.
5. Ha _____ du Geschwister? — Ja, ich ha _____ einen Bruder.

Lösungen

1. Wo wohnen Sie? あなた方はどこに住んでいるのですか? —
Wir wohnen in Hamburg. ハンブルクに住んでいます。
2. Was ist dein Hobby? 君の趣味は何? — Ich tanze gern. ダンスです。
3. Wer studiert Medizin? 誰が医学を専攻しているのですか? —
Peter und Angela studieren Medizin. ペーターとアンゲラです。
4. Arbeitet ihr schon lange hier? 君たちはここでもう長く働いているの? —
Nein, erst vier Monate. いいえ，まだ4か月です。
5. Hast du Geschwister? 君には兄弟がいる? —
Ja, ich habe einen Bruder. ええ，兄(弟)がひとり。

質問に対して適切に答える

誰が誕生日なの？



Aufgabe

読み上げる文を聴いて、もっとも適切なものを選んで○をつけなさい。

1. () Sie ist hier. 2. () Seit fünf Monaten.
 () Ja, das bin ich. () Für fünf Monate.
 () Das ist Frau Güttler. () In fünf Monaten.
 () Sie ist Studentin. () Vor fünf Monaten.
3. () Nach Hause. 4. () Meiner Freundin.
 () Im Haus. () Mit meiner Freundin.
 () Zu Hause. () Meine Freundin.
 () Von zu Hause. () An meine Freundin.
5. () Seinen Kindern. 6. () Ja, ich habe keinen
 () Mit seinen Kindern. Unterricht.
 () Seine Kinder. () Nein, ich habe Unterricht.
 () Für seine Kinder. () Doch, ich habe Unterricht.
7. () Auf meinen Freund. 8. () Vor das Café „Jacobs“.
 () Mein Freund. () Vor dem Café „Jacobs“.
 () Über meinen Freund. () Auf dem Café „Jacobs“.
 () Mit meinem Freund. () Ins Café „Jacobs“.

9. () Gerne. Wo treffen wir uns?

() Ja, ich kann.

() Nein.

() Auf keinen Fall!

10. () Ach so!

() Wie alt sind Sie denn geworden?

() Danke schön!

() Oh, herzlichen Glückwunsch!

聴き取りのポイント

引き続き、質問に対する適切な答えを選ぶ問題です。まず答えの文を読みます。その答えを見て、どのような質問がされるかだいたいの見当をつけます。

1. と 6. は比較的簡単に質問がわかるでしょう。

2. ~ 5. , 7. と 8. に関しては、くわしい質問の内容はわかりませんが、どの疑問詞が使われたかはわかりますね。たとえば **seit ...** ならば **Seit wann / Wie lange?** というように、その前置詞が「ある時点」を指すのか、「時の経過」を指すのか、あるいは「方向」なのか「場所」なのかというように考えてください。

重要単語

im Haus 建物の中に

(たとえばオフィスで **Herr Müller ist im Moment nicht im Haus.** と言うと、「ミュラー氏は今は社にいない」という意味)

zu Hause 家で von zu Hause 家から

auf keinen Fall どうしてもだめ

Herzlichen Glückwunsch! おめでとう!

- 「おめでとう!」を使った表現とその返事.

「おめでとう!」

返事

誕生日おめでとう!

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!

Danke!

試験に合格おめでとう!

Herzlichen Glückwunsch zur Prüfung!

Danke!

運転免許取得おめでとう!

Herzlichen Glückwunsch zum Führerschein!

Danke!

新年おめでとう!

Ein gutes neues Jahr!

Ein gutes neues Jahr!

Ein frohes neues Jahr!

Ein frohes neues Jahr!

クリスマスおめでとう!

Frohe Weihnachten!

Frohe Weihnachten!



日本語でも同じように、ドイツ語でも時と場合に応じたあいさつはとても重要なもので、人間関係の潤滑油になります。特に誕生日を大切にしているドイツ人には、誕生日にお祝いを言うのを忘れないようにしたいものです。相手が親しい場合は当然ですが、それほど親しくない相手に偶然聞いてわかった場合でも、お祝いのごとばを惜しまないでください。親しい人だけでなく、お店やレストランなどで話した人にもクリスマスや新年のあいさつ、「よいクリスマスを!」「よいお年を!」と声をかけましょう。

Hören Sie mal ! 2



トランスクリプション

1. Wer ist diese Frau?
2. Wie lange lernen Sie Deutsch?
3. Wo warst du gestern?
4. Wem schenkst du dieses Buch?
5. Wen holt Herr Götzel ab?
6. Bist du immer noch da? Hast du keinen Unterricht?
7. Was machen Sie hier im Regen?
Auf wen warten Sie denn?
8. Wo treffen wir uns?
9. Ich habe zwei Konzertkarten.
Hast du Lust mitzukommen?
10. (Im Büro deckt eine Kollegin den Frühstückstisch.)
A: Hat jemand Geburtstag?
B: Ja, Frau Brinkmann.

訳例

1. この女の方はどなたですか？
2. どのくらいドイツ語を勉強していますか？
3. 昨日はどこにいたの？
4. 誰にこの本をあげるの？
5. ゲッツェル氏は誰を迎えに行くのですか？
6. まだここにいるの？ 授業はないの？
7. 雨の中、ここで何をしているのですか？ いったい誰を待って

いるのです？

8. どこで会いましょうか？
9. コンサートのチケットが2枚あるんだけど、一緒に行かない？
10. (オフィスで同僚の女性が朝食を用意している.)
A: 誰か誕生日なの？
B: ええ、今日はブリンクマンさんの誕生日なのよ。

解答

1. Das ist Frau Güttler.
2. Seit fünf Monaten.
3. Zu Hause.
4. Meiner Freundin.
5. Seine Kinder.
6. Doch, ich habe Unterricht.
7. Auf meinen Freund.
8. Vor dem Café „Jacobs“.
9. Gerne. Wo treffen wir uns?
10. Oh, herzlichen Glückwunsch!